

men duerchkommen. An ech erënnere drun, datt ech eng Proposition de loi an deem Sënn déposéiert hat. Dat sinn déi Grënn, Madame Ministerin, woufir den ADR géint dëst Gesetz wäert stëmmen.

M. le Président. - Et schéngt keen Orateur méi do ze sinn. Dann hätt elo d'Regierung d'Wuert. Madame Minister, wann ech gelift.

Mme Mady Delvaux-Stehres, *Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle.* - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëllt lech Merci soen, un éischter Plaz dem Rapporteur fir säi Rapport, mä all deenen Intervenantë vun de Mëtteg fir dee feinen Débat an dee larken Accord zu dësem Gesetz. Dat kann ech esou interpretéieren, dass et e Gesetz ass, wat eigentlech net weider iwwer pedagogesch Inhalter handelt, dat och net innovativ ass, mä et ass en nëtzlecht Gesetz.

Et ass e Gesetz wat d'Fonctionnement oder wat d'administrativ Aarbecht sécher méi einfach mécht, well mer jo an engem Text allegueren d'Dispositionen iwwert d'Astelle vun dem Personal vun de Lycéeën a vun de Lycée-technique sammelen. Dat ass also wierklech en utilen Exercice, well et och Contradictionen ofschafft. An dofir denken ech fënn dat Gesetz och déi breet Zoustëmmung.

Et ass richtig, dass dat Gesetz hei de Corollaire ass vun dem Gesetz, wat am Juni 2004 gestëmmt ginn ass, iwwert d'Organisation des lycées. Et ass virduen déposéiert ginn an et ass also indispensable, dass mer dat Gesetz hei stëmmen. Besonnesch wat d'SPOSen ugeet, well an deem Gesetz iwwert d'Organisation des lycées drasteet, dass de SPOS ënnert der administrativer Tutelle oder ënnert der Hierarchie vun Direkter steet, an ouni dëst Gesetz ass dat eigentlech praktesch net machbar, well heimadder elo d'Personal vun de SPOSen an d'Gesetz an an de Kader vun de Lycéeën transposéiert gëtt.

Dofir wëll ech net all déi gutt Résuméën, déi iwwert dëst Gesetz gemaach gi sinn, nach eng kéier widerhuelen. Ech wëllt just op déi eenzel Punkten agoen, déi hei vu verschiddene Riedner ervirgehuewe gi sinn.

Dat éischt iwwert d'Professeurs de philosophie, déi elo den Ajout dobäi kréien, dass se och Professeur de philosophie et de formation morale et sociale sinn.

(Interruption)

Also ech sinn net President!

(Hilarité)

Dat heescht, dass eigentlech d'Philosophiesprofessere rekrutiert ginn. Wat déi fundamental Ännerung ass, dass domadder déi Leit, déi de Stage organiséiere fir d'Proffen, dass déi en Opdrag kréien, dass an déi praktesch Formation vum Stage pédagogique dee Volet vun der Formation morale et sociale mat erakënnt, wat mengen ech eng wichteg Aufgab ass, fir de Stellerwäert an och d'Qualitéit vun deem Fach ze ënnersträichen.

Dann ass dee leidege Problem vun eise Chargés de cours an de Lycéeën. Ech kann dem Här Henckes säin Opschräi do deelen a soen, et ass eigentlech net an der Rei, dass de Stat sech eng Derogation gëtt zum Aarbechtsrecht, andeem e méiglech mécht, dass een e Contrat à durée déterminée méi laang ka verlängeren, fir méi laang wéi de Privatpatron dat kënnen ze maachen.

Déi Disposition ass et gi fir sämtlech Lycéeën, dass een also eigentlech kann e Contrat à durée déterminée ëmmer erëm erneiert kréien. Déi eenzeg, déi déi Méiglechkeet net haten, dat war de Centre de langues an d'Formation des adultes, a grad do hu mer ir-

seg Problemer mat Leit, déi ëmmer erëm Kontrakter kréien. Esou dass dat hei Gesetz déi Derogation eigentlech einfach nach eng kéier confirméiert, déi mer schonn hatten. Doduerch gëtt se net méi legitim.

Ech wär immens frou wa mer eng Léisung hätten, wou mer net bräuchten dorobber zrëckzegräfen, also dass mer eng aner Méiglechkeet hätten. Nun ass et awer beim Stat esou, entweder ass een dran oder et ass een eraus. An deem Sënn ënnerscheet dat sech vun engem Privatpatron an duerfir, ouni dass ech glécklech sinn iwwert déi Léisung, sinn ech awer frou, dass mer déi Léisung elo an dësem Gesetz hunn, well mer och an Zukunft a wahrscheinlech ëmmer an de Schoule Leit brauche mat Contrat à durée déterminée, notament fir ze ersetzen; well mer jo do ëmmer mussen op Leit zrëckgräfen.

Ech wëll awer parallell ee Gesetz maache fir d'Chargés de cours am Secondaire - d'Madame Brasseur huet mech gefrot, wéi et domadder wär -, well mer wëllen eng ähnlech Mesure maache wéi déi am Primaire gemaach ginn ass, fir dass mer Leit, déi laang an der Éducation nationale dra sinn an déi ëmmer erëm eng Tâche, oder iwwer eng hallef Tâche hunn, kënnen als Chargé de cours à durée indéterminée astellen.

Ech hat gehofft, mir géifen den Text fäerdeg kréien, fir en als Amendement nach mat heibäi ze bréngen, mä d'Chamber huet jo awer och en Appel u mech lancéiert, dass mer dat hei Gesetz net solle retardéieren duerch Amendementer. Den Text vum Gesetz ass an eise Ministerie fäerdeg an en ass och ofgeschwat gi mat der Fonction publique, esou dass ech e kann an de Regierungsrot weiderginn.

Mir mussen allerdéngs e Règlement grand-ducal dobäileën, wou mer d'Konditione vun der Formation festleeën. Mir musse soen, et kann een e Contrat à durée indéterminée kréien, wann ee verschidde Konditionen erfëllt, déi sti jo am Gesetz, a wann een eng Formation complémentaire mécht. Am Primaire waren dat jo 120 Stonne Formation, déi déi Leit hu misse maachen, fir dann e feste Kontrakt ze kréien.

Am Postprimaire ass dat elo méi komplizéiert, well mer jo verschidde Formatione mussen ubidden, well mer verschidden Disciplinë leit hunn. Mir hu Franséisch, mir hunn Däitsch, mir hunn Englesch, mir hu Maîtres de cours pratiques; mir hu vun allem.

(Interruption)

Där sinn der manner, mä et si ganz verschidde Spezialitéiten. Dofir gëtt déi Formationen e bësse méi komplizéiert. Ech wëll d'Gesetz net op den Instanzewee ginn, bis mer de Règlement grand-ducal kënnen matginn, fir dass ee sech eng Iddi gëtt. Mä ech sinn awer zouverssihtlech an ech hunn och d'Zouso kritt vun deene Leit, déi op deem Gesetz schaffen, dass mer dat virun der Sommervakanz kënnen un de Regierungsrot ginn, sou dass dat Gesetz ganz geschwënn hei an d'Chamber kënnt.

Den Här Adam huet interessant Reflexiounen iwwert d'Struktur vun de Lycéeën gemaach. Ech maache mir déi Reflexiounen och. Mir hunn effektiv e Gesetz gestëmmt, oder Dir hutt e Gesetz gestëmmt, am Summer 2004 iwwert d'Organisation des Lycées, wou gesot ginn ass: Elo kréien d'Lycéeën méi eng grouss Autonomie. Et muss een awer gesinn, dass déi Autonomie de Moment relativ begrenzt ass. Si ass finanziell, mä an engem Kader, deen natierlech gestallt ass, mä wat d'Pädagogik ugeet sinn am Fong dräi Stonne Fräiraum gestallt an der Schoul.

Ech denken, dass ee muss weider iwwerleeën, wéi ee méi Autonomie a méi Verantwortung an dann awer och méi Evaluatioun an d'Lycéeën

erabréngt. Dat ass en Exercice, deen ech awer wëll mat de Schoulen, mat den Enseignanten, mat den Direktiounen zesumme maachen. Ech mengen och, dass een an deem Kader dann definéiere soll, wat da genau d'Mission vum enger Direktioun sinn.

Ech hunn e bëssen Angscht, wa mir elo einfach ee Beamte vun der Carrière supérieure administrative an eng Direktioun erasetzen, ouni ze definéieren, wat dann elo wien an der Schoul mécht, dass deen eigentlech e bëssen do doniewent leeft.

Ech mengen, et ass wichteg, a sinn do mam Här Adam d'accord, dass mir eng Équipe an eng Schoul kréien, eng Équipe, déi zesummen e Projet entwéckelt fir d'Schoul, wou souwuel d'Enseignant wéi d'Direktioun sollen zesummeschaffen. Ech ginn awer d'Hoffnung net op, dass mir do e Schrëtt weiderkommen an dass mir dann op déi Fro do hei géifen zrëckkommen, sou dass ech denken, dass ech op all Är Froen a Remarque geäntwert hunn.

Et bleift mir dann, lech Merci ze soe fir deen net totalen, mä grouse Konsens zu dësem Gesetz.

Merci, Här President.

M. le Président. - Merci, Madame Minister. Domat ass d'Debatt ofgeschloss, a mir kommen zur Ofstëmmung iwwert dëse Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi ass ugehall mat 55 Jo-Stëmme bei 2 Nee-Stëmme a kenger Abstention.

Ont voté oui: Mme Nancy Arendt (par M. Marc Spautz), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mmes Nelly Stein, Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par Mme Claudia Dall'Agnol), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein (par M. Marc Angel), Mme Lydia Mutsch (par M. John Castegnaro), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner (par Mme Lydie Err) et Mme Vera Spautz (par M. Jos Scheuer);

MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes (par M. Xavier Bettel), Mme Colette Flesch (par Mme Anne Brasseur), MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helming (par M. Carlo Wagner), Claude Meisch (par M. Henri Grethen) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz (par M. Claude Adam), Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen (par M. Jacques-Yves Henckes) et Jacques-Yves Henckes.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Mir kommen dann zur Diskussioun iwwert d'Chamberkonte vum Joer 2003. Et ass bis elo just den Här Fayot ageschriwwen. D'Wuert huet elo de Rapporteur, den honorabelen Här Henri Grethen. Här Grethen, Dir hutt d'Wuert.

2. Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 - N°5470

Rapport de la Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire

M. Henri Grethen (DP), *rapporteur.* - Merci, Här President. Fir mech selwer ass dat hei net eng Première, mä ech muss awer dësem honorabelen Haus soen, dass et fir d'Zweet a mengem Liewen als Parlamentarier ass, dass ech därer Rapporteur sinn. Dir verstitt also dann...

(Interruptions diverses)

Genau, Här President, wéi den Här Huss seet, Dir verstitt jo da meng Nervositéit bei...

(Interruptions et hilarité)

Une voix. - Très bien!

M. Henri Grethen (DP), *rapporteur.* - A wéi, Här President, den Här Goerens richtig bemierkt, dat ass kee lichte Wee, fir dann esou eng wichteg Funktioun hei wouerzehuelen.

Ech wëilt och dofir all deenen, déi mir bei dëser schwieriger Aufgab behëlleflech waren, a besonnesch der Madame Biasini, villmools Merci soe fir déi Ënnerstützung, déi ech dobäi krut, an och all deenen anere Mataarbechter vum Greffe. Selbstverständlech soen ech och de Kollegen aus der Kommission Merci.

Eis Aufgab als Kommissioun war desto méi einfach, well mir Ënnerstützung hate vun engem Réviseur d'entreprises indépendant, an zwar Mazars, deen och nach hei vun der Chamber bezechent ginn ass, an deen déi Konten och fir eis nach eng kéier nogekuckt huet. En ass och zur Konklusioun komm, dass déi Konten, sou wéi si der Chamber haut presentéiert ginn, an der Rei sinn.

D'Chamber hat fir den Exercice 2003 eng Dotation budgétaire kritt vu 25.616.520 Euro. D'Chamber huet ee gewësst Verméigen an aus deem krute mir 160.735,33 Euro Zësen, a mir haten eng Rei Produits exceptionnels fir ee Montant vu 17.064,25 Euro, wat en Total vu Recetten ergëtt vu 25.794.319,58 Euro.

Doniewent a wann een dann d'Recettë mat de Chargé konfrontéiert, hate mir Chargé fir 23.863.142,30 Euro, sou dass par rapport zu eise Revenuen en Excédent bliwwen ass vun 1.931.177,28 Euro. Déi Revenuen, oder deen Excédent kënnt da bei d'Excédentë vun deene Jore virduen dobäi, an déi Excédentë vun deene Jore virdu ware cumuléiert 5.235.851,60 Euro, esou dass um Ufank vum Joer 2004 niewent der Dotation budgétaire vun deem Exercice d'Chamber iwwer Reservé vu 7.167.028,88 Euro verfügt huet. Dat soen ech hei, fir dass d'Kollege mat enger gewësser Serenitéit deenen nächste Méint nach kënnen entgéintkucken.

Et ass jo ëmmer besser, Här President, et huet een eng kleng Mouk...

(Hilarité)

...wéi dass ee vum Budgetsminister absolut ofhängeg ass.

Mir stëmme jo als Chamber eisen eegene Budget. Mir ginn déi Suen och ënner eiser eegener Responsabilitéit aus.

Déi grouss Dépensepostë fir den Exercice 2003 waren déi folgend, ugefaang bei den Indemnitéite vun den Deputéierten, déi alleguer eng gesetzlech Basis hunn, dat war ee Gesamtmontant vun 8.872.568,92 Euro.

Da koumen eis Participatioun an internationale parlamentareschen Institutionen, Frais de déplacement, awer och Frais de réception hei zu Lëtzebuerg, fir 563.194,39 Euro. An der Présidence ass dat

nach méi grouss, ass dee Montant héchstwahrscheinlech nach méi important, well Lëtzebuerg - an eise President leit dodrënner - bei internationale parlamentaresche Relationen am Moment äusserst beleeft ass.

Dann hate mir 1.775.666,27 Euro; dat sinn déi Montanten, déi un déi verschidde Fraktiounen gaang sinn, jee no der Opschlësselung vun der Fraktionsstäerkt. Eis Mataarbechter hunn insgesamt 3.800.735,62 Euro un Traitement an un Indemnitéite kritt.

D'Verwaltung u sech huet 7.607.665,76 Euro kascht, an de Compte rendu 1.243.311,34 Euro, wat eng Gesamtdépense ergëtt vun 23.863.142 Euro an 30 Cents.

An deenen Dépensen, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, sinn natierlech net d'Amortissementë fir d'Gebaillechkeeten an och d'Loyere fir eenzel Gebaillechkeeten abegraff. Hei sinn nëmmen d'Frais d'entretien dran, d'Botzen an esou weider, mä net wat de Loyer - entweder en theoreteschen oder e reellen - ugeet. Wann een dëse somptueuxen Hotel kuckt mat sengem Dekor 19^e siècle, dann hat dat alles jo e Präis. Wann een dat misst amortiséieren, wat de Virgänger vun eise aktuelle Grefier hei mat realiséiert huet, da géifen natierlech d'Dépensen nach wesentlech méi héich ginn.

Mä dat ass de Präis, Här President, dee mir fir d'Demokratie bezuelen an et muss een deen an d'Verhältnis setzen zu deenen Ausgaben, déi de Lëtzeburger Stat insgesamt huet, an dann ass et fir d'Demokratie an d'Fräiheet awer ee ganz rasonnabele Käschtepunkt.

An dofir, Här President, well déi Konten hei vun engem Réviseur indépendant kontrolléiert gi sinn, well si vun der Kontekommissioun vun der Chamber nach eng kéier kontrolléiert gi sinn a well si scho vun Ufank u richtig opgestallt waren, därerf ech och gudd Gewëssens der Chamber proposéieren, fir déi Konten unzehuelen an eng Resolution ze stëmmen, déi Dir op der Sait 18 vum Document parlementaire 5470 fannt, an déi folgende Libellé huet:

Résolution

La Chambre des Députés,

vu le rapport de sa Commission des Comptes,

approuve les comptes de l'exercice 2003 et prie son Président de transmettre la présente résolution et le rapport de la Commission des Comptes à la Cour des Comptes pour y être enregistrés.

Souwäit, Här President, mäi Rapport.

An dann därerf ech och am Numm vu menger Fraktioun eisen Accord zu dëse Konten an zu dëser Resolution bréngen.

Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Här Rapporteur. Als éischte Riedner ass ageschriwwen oder huet sech gemellt, den honorabelen Här Michel Wolter. Här Wolter.

Discussion générale

M. Michel Wolter (CSV). - Här President, ech géif lech den Accord vu menger Fraktioun souwuel zu de Konten, wéi och zur Resolution, wéi si elo hei vum honorabelen Deputéierte Grethen presentéiert gi sinn, ginn.

Merci.

M. le Président. - Merci, Här Wolter. Den Här Fayot.

M. Ben Fayot (LSAP). - Jo, Här President, ech wollt selbstverständlech och den Accord vun eiser Fraktioun ginn an zugläich profitéieren, fir deene Leit an der Chamber Merci ze soe fir déi Aarbecht, déi si sech mat eise Konte maachen, déi Präzisioun mat där si

déi Konte féieren a selbstverständlech och dem Rapporteur a senger Aarbecht als Kontekontroll-er, dee gewisen huet, wéi gutt dass hien an där Aarbecht ass a fir déi ech him dann natierlech och an Zukunft alles Guddes wënsche fir déi nächst Konte vun der Chamber.

Merci.

M. le Président.- Merci, Här Fayot. Den Här Bausch.

M. François Bausch (*DÉI GRÉNG*).- Här President, ech wollt mech all deem uschlëssen a soen, datt mir natierlech och selbstverständlech déi Konte stëmmen.

M. le Président.- Den Här Henckes.

M. Jacques-Yves Henckes (*ADR*).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wollt och den Accord vun der ADR-Fraktioun zu dëse Konte bréngen an dem Rapporteur, dem Här Grethen, félicitéieren, datt hien esou e brillante Rapport virbruecht huet.

Une voix.- Très bien.

M. le Président.- Domat ass d'Diskussioun ofgeschloss.

Esou wéi den Artikel 155 vum Chambersreglement et virgesäit, stëmme mir elo iwwert d'Resolutioun of, déi d'Kontekommissioun virgeschloen huet, déi den Här Grethen virdrun hei virgedroen huet an déi, fir ze rappeléieren, folgende Wuertlaut huet: «La Chambre des Députés, vu le rapport de sa Commission des Comptes, approuve les comptes de l'exercice 2003 et prie son Président de transmettre la présente résolution et le rapport de la Commission des Comptes à la Cour des Comptes pour y être enregistrés.»

Ass d'Chamber domadder averstane par main levée ofzestëmmen?

(Assentiment)

Vote

Da géif ech bieden, wien d'accord ass, d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Wien ass dogéint?

Wien enthält sech?

Also d'Konte sinn à l'unanimité ugeholl an d'Resolutioun ass domat och à l'unanimité ugeholl a gëtt deementspreechend weidergeleet.

3. Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Président de la Cour des Comptes

Dir Dammen an Dir Hären, da komme mir zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour, wou et drëm geet fir eng Lëscht fir dräi Kandidate fir de Posté vum President vun der Cour des Comptes opzestellen. Dës Lëscht, déi mir elo opstellen wäerten, gëtt dann iwwert d'Regierung dem Grand-Duc virgeluecht.

D'Chamberreglement gesäit vir, datt d'Ofstëmmung geheim a perséinlech ass. Dat heescht, et dierf also net par procuration ofgestëmmt ginn. D'Wahl vum Kandidat erfollegt duerch eng absolut Majoritéit, woubäi déi blank an ongültleg Wahlziedelen net a Berecht gezu ginn.

Wa beim éischten Tour kee vun de Kandidaten déi absolut Majoritéit kritt, kënn et zum Ballottage, an deem déi zwee Kandidate vertruede sinn, déi am éischten Tour déi meeschte Stëmme kritt hunn.

Bei Stëmmegläichheet am éischten Tour kënn et zu engem Spezialtour fir d'Kandidate fir de Ballottage ze designéieren. Eng relativ Majoritéit geet dobäi duer.

Bei Stëmmegläichheet am Ballottage kënn et zu engem zousätzlechen Tour. Bleift et da bei enger Stëmmegläichheet, entscheet d'Lous.

Et gëtt och fir jidder Kandidat eenzel ofgestëmmt.

D'Lëscht vun de Kandidaten, déi d'Präsidentekonferenz an hirer Réunion vum 26. Mee ugeholl huet, ass un d'Deputéierte verdeelt ginn. Nodeems duerch ee Bréif vum 31. Mee ee vun de Candidate seng Kandidatur zrëckgezunn huet, bleiwen elo nach op der Lëscht als Candidate folgend Hären: den Här Marc Gengler, den Här Patrick Graffé an den Här Lucien Peters.

Vote du premier candidat

Mir wielen elo deem éischte Kandidat. Ech géif bieden d'Wahlziedelen auszedeelen.

Une voix.- Dat ass scho geschitt, Här President.

M. le Président.- D'Wahlziedele sinn ausgedeelt, da maachen ech den Appel nominal fir d'Wahlziedelen anzesammelen.

Appel nominal

Voilà, Dir Dammen an Dir Hären, mir si fäerdeg mam Auszielen.

D'Resultat vum éischte Vote ass folgend:

Total vun de Wahlziedelen:	48
Gültig Wahlziedelen:	48
Absolut Majoritéit:	25
D'Stëmme si folgendermoose verdeelt:	
1. Här Marc Gengler	37
2. Här Patrick Graffé	11
3. Här Lucien Peters	0

Domat huet den Här Marc Gengler mat 37 Stëmme déi absolut Majoritéit erreecht an ass domat als éischte Kandidat gewielt.

* * *

Mir wielen dann elo deem zweete Kandidat.

Vote du deuxième candidat

Ech géif bieden d'Wahlziedelen auszedeelen.

Voilà, ech denken, dass all Mënsch ofgestëmmt huet, da géife mir zum Appel nominal kommen.

Appel nominal

Voilà, Dir Dammen an Dir Hären, d'Resultat vum zweet Vote ass folgend:

Total vun de Wahlziedelen:	48
Gültig Wahlziedelen:	48
Absolut Majoritéit:	25
D'Stëmme si folgendermoosse verdeelt:	
1. Här Patrick Graffé	47
2. Här Lucien Peters	1

Den Här Patrick Graffé huet déi absolut Majoritéit mat 47 Stëmme kritt. Hien ass domat als zweete Kandidat gewielt.

* * *

Mir müssen elo den drëtten Kandidat wielen.

Mir maachen dat duerch e geheimen Vote, awer par voie électronique.

Vote du troisième candidat

Ech géif bieden ofzestëmmen a kee Vote par procuration ze maachen.

Voilà, huet all Mënsch gestëmmt?

(Assentiment)

D'Resultat ass folgend:

42 Jo-Stëmme, 1 Nee-Stëmm a 4 Abstentionen.

Den Här Lucien Peters huet also eng absolut Majoritéit kritt a figuréiert deemno als drëtten Kandidat op der Lëscht.

D'Kandidatelëscht, déi dem Grand-Duc duerch d'Regierung ënnerbreet gëtt, presentéiert sech also folgendermoossen:

- éischte Kandidat: den Här Marc Gengler;

- zweete Kandidat: den Här Patrick Graffé;

- drëtten Kandidat: den Här Lucien Peters.

Ass d'Chamber domat averstanen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Mir kommen dann zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour.

4. Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'Entreprise des Postes et des Télécommunications

Den Artikel 22 vum Postgesetz vum 10. August 1992 gesäit vir: «Le ou les réviseurs d'entreprises sont nommés pour un terme ne dépassant pas trois ans par la Chambre des Députés sur proposition du Conseil. Leur mandat est renouvelable.»

Opgrond vun dësem Artikel huet d'Post der Chamber an hirem Bréif vum 29. Abrëll 2005 virgeschloen, d'Mandat vun hirem aktuelle Réviseur, der Firma PricewaterhouseCoopers, fir dräi Joer ze verlängeren, an dat vun 2005 bis 2007.

Wéi üblech maache mer doriwwer e Vote secret duerch eise System vum Vote électronique.

Vote secret

D'Resultat ass: 48 Jo-Stëmme, keng Nee-Stëmm a keng Abstention.

D'Proposition vun der Post ass domat ugeholl.

5. Demandes en naturalisation

Als nächste Punkt um Ordre du jour hu mer d'Naturalisationen. Dofir muss ech de Huis clos aussprechen.

(Le huis clos est prononcé à 16.06 heures.)

* * *

(Le huis clos est levé à 16.11 heures.)

D'Chamber huet an hirer net öffentlecher Sitzung 69 Demandes en naturalisation mat Dispens vum zweeten Vote constitutionnel ugeholl. Esou wéi d'Gesetz vum 7. Juni 1989 iwwert d'Nimm an d'Virnimm vun de Persounen, déi d'Lëtzebuerger Nationalitéit kréien, et virgesäit, huet d'Chamber sech ebenfals mat véier Ännerunge vun Numm a Virnumm averstanen erkläert.

Liste des nouvelles demandes en naturalisation adoptée par la Chambre des Députés le 1^{er} juin 2005

- AGADJANI Bahman, né le 19 novembre 1952 à Tabriz (Iran), demeurant à Esch-sur-Alzette
- AKBARIEH Maryam, née le 24 novembre 1954 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg
- ALAOUI BELGHITI Hafid, né le 23 novembre 1964 à Sale (Maroc), demeurant à Syren
- BAHRA El Houcine, né le 15 décembre 1955 à Taourirt (Maroc), demeurant à Bettembourg
- CHEN Wenjing, né le 12 août 1963 à Puning/Guangdong (Chine), demeurant à Esch-sur-Alzette
- LI Jing, née le 12 août 1965 à Guangzhou / Guangdong (Chine), demeurant à Esch-sur-Alzette
- CORREIA COSTA Ana Catarina, née le 1^{er} août 1983 à Oliveira de Azeméis (Portugal),

demeurant à Moestroff (Diekirch)

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de CORREIA Anna.

- DE LEMOS FONSECA Jorge Humberto, né le 22 septembre 1962 à Matosinhos (Portugal), demeurant à Rumelange

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de FONSECA Georges.

- DOS REIS Amarante José, né le 24 janvier 1962 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap-Vert), demeurant à Schieren

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de PIRES Marie.

- DOS SANTOS Cesaria Maria, née le 1^{er} septembre 1965 à Sao Joao Baptista (Cap-Vert), demeurant à Luxembourg
- FREVEL Stefan Michael, né le 21 juillet 1948 à Siegen (Allemagne), demeurant à Gonderange
- SCHORPP Gabriele Hedwig, née le 4 mai 1954 à Karlsruhe (Allemagne), demeurant à Gonderange

- GARAND Marlène Lina Marguerite, née le 19 octobre 1948 à Bonnert (Belgique), demeurant à Hobscheid

- GARCIA DOS SANTOS Marco Antonio, né le 26 décembre 1961 à Belem (Brésil), demeurant à Luxembourg

- GHOLAMIANZADEH Shiva, née le 9 décembre 1964 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg

- GOLOVKO Nicolai, né le 6 juillet 1984 à Moscou (Russie), demeurant à Garnich

- GOMES CASTELO BARBOSA Ana Maria, née le 22 décembre 1982 à Vilela-Paredes (Portugal), demeurant à Dudelange

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de BARBOSA Ana Maria.

- GORQAJ Valentina, née le 2 avril 1981 à Pec (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Schiffange
- GRATIA Florentine Marguerite, née le 27 septembre 1952 à Sterpenich (Belgique), demeurant à Steinfort

- GROSSFELD Arié, né le 1^{er} septembre 1950 à Haïfa (Israël), demeurant à Strassen

- GUDELJEVIC Dragica, née le 4 juillet 1961 à Tuzla (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg

- HE Weijuan, née le 1^{er} juin 1984 à Kunming/Yunnan (Chine), demeurant à Rollingen

- HENENFELD Edmund, né le 5 juillet 1946 à Swidnica (Pologne), demeurant à Luxembourg

- HUBIC Amela, née le 2 mars 1981 à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Dudelange

- ISMAILI Ilir, né le 13 juillet 1968 à Kavaje (Albanie), demeurant à Kopstal

- TITE Mimoza, née le 30 novembre 1967 à Fier (Albanie), demeurant à Kopstal

- ISMAJLI Nuredin, né le 30 mars 1971 à Gjylekare Viti (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Bivange

- JOLDIC Admir, né le 3 juin 1981 à Zavidovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg

- JORISSEN Harold, né le 2 mars 1966 à Köln (Allemagne), demeurant à Mertert

- KASINATHAN Thambo Purantharan, né le 20 juillet 1969 à Batticaloa (Sri Lanka), demeurant à Luxembourg

- KLIMA Michael Johannes, né le 1^{er} juin 1969 à Lilienfeld (Autriche), demeurant à Bous

- KOVACEVIC Zivka, née le 21 novembre 1935 à Nanomir (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg

- LATIC Alen, né le 22 février 1982 à Berane (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Esch-sur-Alzette

- LEE Kui Ching, né le 3 octobre 1962 à Hong Kong (Chine), demeurant à Luxembourg

- CHAN Wai Han, née le 19 février 1968 à Hong Kong (Chine), demeurant à Luxembourg

- MANUAL Marykutty, née le 3 octobre 1954 à Bharanangam (Inde), demeurant à Rodange

- MARTY Laurent Bruno Frédéric, né le 28 août 1962 à Casablanca (Maroc), demeurant à Altwies

- MAXWELL Marilyn Irene, née le 20 septembre 1948 à Melbourne (Australie), demeurant à Heisdorf

- MÜLLER Peter Aloysius, né le 8 septembre 1947 à Weibern (Allemagne), demeurant à Dillingen

- MUSLI Sedat, né le 8 mai 1961 à Mitrovica (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Bissen

- BEJTULLAHI Fikrije, née le 18 mai 1966 à Mitrovica (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Bissen

- MUSTAFIC Izudin, né le 27 mars 1963 à Kalesija (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg

- NAWOJOWSKA Barbara, née le 4 décembre 1965 à Namyslow (Pologne), demeurant à Luxembourg

- OSMANDIC Mhrudin, né le 8 mars 1979 à Zavidovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Rodange

- PAUSIC Tonci, né le 3 août 1963 à Split (Croatie), demeurant à Luxembourg

- PHILIPPE-MOUREY Germaine Lucienne Marguerite, née le 17 décembre 1956 à Ludelange/Tressange (France), demeurant à Ehlerange

- PIRET Dominique Geneviève Marie Joseph Ghislaine, née le 4 mars 1957 à Wéris (Belgique), demeurant à Esch-sur-Alzette

- PRIOSTE VITORINO Helena Maria, née le 29 juillet 1963 à Atouguia da Baleia/Peniche (Portugal), demeurant à Luxembourg

- PROBST Edgar, né le 26 mai 1967 à St. Vith (Belgique), demeurant à Huldange

- SAVA Gino Adrian, né le 23 mai 1960 à Ploiesti (Roumanie), demeurant à Luxembourg

- MARIN Anda Mihaela, née le 12 janvier 1962 à Ploiesti (Roumanie), demeurant à Luxembourg

- SCHEUER Margareta Maria Edith, née le 17 mars 1930 à Bollendorf (Allemagne), demeurant à Esch-sur-Alzette

- SCHWARZE Rolf, né le 6 juin 1962 à Emden (Allemagne), demeurant à Esch-sur-Alzette

- NOWOTNAK Friederike Marina, née le 22 septembre 1966 à Südbrookmerland (Allemagne), demeurant à Esch-sur-Alzette

- SEHC Sabahudin, né le 13 septembre 1973 à Borovnica